AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd 21639, 22316 en 24508 **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie)

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen

****

WACHTREGELING DOKTOREN (van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz dokter E. Laclé. Tel.: 23379/28442.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter Lunchmun via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Santa Anna, Noord 41-B/41-C, Tel.: 68181
Pariba di brug: San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45712

****



VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720.
Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)

"STUDIO ITALIA"
ARUBA
Located in the Sonesta Hotel
collections: Mani, Ungaro, Sidi, Giorgio Armani, Escada, Valentino, Portobellos's Montana, Belfe, Christian Dior, Louis Féraud, Comma, Umberto Ginocchietti.
Mens & Ladies Wear
shoes: Rossetti, Principe di Bologna and Tony Montana

Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
WOENSDAG: 17.30 Sesame Street; 18.30 Eleventh Hour; 19.00 Katholieke kerk; 19.30 Salud pa Un y Tur; 20.00 Telenoticias; 20.30 Political Program: 'PDA'; 21.00 CNN International News; 21.30 Political Program: 'PPN'; 22.00 Special Program; 23.00 St. Elsewhere; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

Coastal tekent eerste arbeidsovereenkomst

ORANJESTAD — In het Hyatt Regency vond gisteren de ondertekening plaats van de eerste Collectieve Arbeids Overeenkomst (CAO) door de vakbond Aruba Oil Refinary Workers Union (AORWU) en Coastal nv onder de leuze 'Together the Coastal team has made it better'. Het tot standkomen duurde enige tijd omdat Coastal in eerste instantie geen voorstander van een vakbond was, maar uiteindelijk toch accoord ging. Over de inhoud van de cao werden geen gegevens verstrekt.

Na ruim een jaar onderhandelen tussen directie en de AORWU kwam uiteindelijk de eerste cao tot stand. In eerste instantie wist de directie op Aruba de hoofddirectie in Houston te overtuigen dat wat vakbondvertegenwoordiging betreft, het op Aruba geheel anders ligt. Ook werden de landsbemiddelaar, directie Arbeid en enige juristen te hulp geroepen om het geheel op gang te krijgen.
Coastal-president Nelson English wees erop, dat waar onderhandeld wordt er meningsverschillen en problemen ontstaan. "Maar deze kunnen door overleg worden opgelost, dat geldt ook voor problemen in de toekomst", zo zei hij. Het nemen van beslissingen heeft enige tijd genomen, maar nu kan gesproken worden van een verantwoord besluit. Hij benadrukte dat Coastal haar werkzaamheden op Aruba begon met een aantal ex-Lago werknemers, die ook bij de ondertekeningslunch aanwezig waren om hen hulde te bewijzen. English noemde het historische momenten toen Coastal in maart 1989 op Aruba begon, de eerste lokale werknemer in dienst nam en nu de ondertekening van de eerste cao. Uit het niets werd een raffinaderij geboren. De president benadrukte dat problemen gezamenlijk kunnen worden opgelost en dat Coastal naar Aruba is gekomen om te blijven.
Directeur Bob Sanders van Arbeidszaken van Coastal International was speciaal voor de onderhandelingen naar Aruba gekomen. Hij sprak zijn voldoening uit dat deze ondertekening bereikt kon worden, dank zij medewerking en begrip van velen. "Het is begrijpelijk dat er bij dit soort onderhandelingen problemen zijn en het langer duurt dan in eerste instantie wordt gedacht", aldus Sanders.
Namens de vakbond wees ook Basil Connor op het feit dat het lang geduurd heeft voordat de cao ondertekend kon worden. Directeur Arbeidszaken, Romeo Thijssen, bood mede namens de minister aan beide partijen gelukwensen met de bereikte overeenkomst. Ten slotte sprak PR-manager Clayton Taylor woorden van waardering en bracht daarbij speciale dank aan Alvin Koolman, de vakbond, arbeidszaken en de staf van Employee Relations uit Houston met directeur Bob Sanders, die de onderhandelingen voor Coastal leidde.



ORANJESTAD — In Hyatt Regency vond gistermiddag de ondertekening plaats van de eerste Collectieve Arbeids Overeenkomst (CAO) tussen Coastal Aruba Refining Company nv en haar eigen vakbond Aruba Oil Workers Refinary Union (AORWU). Over de inhoud van de cao werden geen gegevens verstrekt. Wel bood Coastal de aanwezigen, waaronder de nieuwsmedia, een lunch aan.

Elmar-personeel hervat werk na ruim een week

ORANJESTAD — Na 9 dagen staking heeft het personeel van Elmar vanmorgen het werk hervat. Onder leiding van landsbemiddelaar Dooley Tromp kwamen de UEA en directie van Elmar maandagavond tot een overeenkomst. De aanpassing van kosten van levensonderhoud wordt voor 4 jaar bevroren, maar hiervoor wordt jaarlijks een premie van 1.000 florin uitbetaald. De algemene loonsverhoging bedraagt 15.25 procent. De nieuwe cao heeft een duur van 4 jaar.
Tijdens een algemene ledenvergadering in Scapatode besloten de UEA-leden gisteren het bereikte accoord tussen hun bestuur en de Elmar-directie te aanvaarden. Sinds augustus 1992 onderhandelde de vakbond met de directie maar zij konden na verschillende besprekingen niet tot een overeenstemming komen. Negen dagen geleden besloten de werknemers tot staking over te gaan om hun eisen kracht bij te zetten. Maandagmorgen werd nog een vergadering voor het Elmar-gebouw aan de Wilhelminastraat gehouden. De jaarlijkse aanpassing van het levensonderhoud, dat de UEA in het cao wilde opnemen, alsmede een algehele loonsverhoging van 14 procent, waren steeds weer de breekpunten. Uiteindelijk werd hierover tussen partijen overeenstemming bereikt. Wat de stakingsdagen betreft geldt 'geen werk geen betaling', waarmee de vakbond accoord gaat. "Wij kunnen daarmee leven", aldus UEA-voorzitter Raymond Maduro. "Wij voerden een gerechtvaardigde strijd en het niet betalen van de stakingsdagen is daar een gevolg van". Er werd een beroep gedaan op de werknemers om vanmorgen om 7 uur weer aan de slag te gaan en begrip voor de situatie te tonen.
Of nu de stroomprijzen verhoogd zullen worden, stelde Maduro dat hij dit niet verwacht. "In het verleden is dit ook nooit gebeurd, en Elmar maakt een behoorlijke winst", zo zei hij. Ten slotte stelde Maduro niet te verwachten dat er represailles worden genomen. Mocht dit wel het geval zijn, dan wordt het werk direct neergelegd.

TeleAruba directrice Jane Lampkin:

'AVP-spots bij Miss Teen tegen alle afspraken in'

ORANJESTAD — "Omdat er duidelijk afspraken zijn gemaakt, heeft TeleAruba de politieke AVP-spots uit het programma van de Miss Teenverkiezing gehaald", aldus TeleAruba-directrice Jane Lampkin. Een politieke partij mag volgens de landsverordeningen maximaal vijf spots van 1 minuut uitzenden op 1 dag. In het geval van Miss Teen bleek het programma 10 commerciële 'AVP-breaks' van 1 minuut te hebben.

Ruim een maand voor de start van de campagne heeft TeleAruba alle partijen schriftelijk op de hoogte gesteld van de indeling van de maximaal toegestane spots. Hierbij werd zeer duidelijk gesteld dat alle zaterdagen en zondagen in de maand december, alsmede 24, 25 en 31 december zijn uitgesloten voor politieke spots van alle partijen. Zelfs al zou het programma van Miss Teen slechts 5 of minder spots hebben gehad, zou TeleAruba in strijd handelen met de wettelijke voorschriften door de spots wel uit te zenden, omdat dan niet alle partijen gelijkelijk zijn behandeld.
Volgens Lampkin is het nog nooit voorgekomen dat schoonheidswedstrijden vermengd worden met politiek. "De producer van het Miss Teen programma, Franklin Croes, heeft nooit gevraagd hoe het zat met het sponsoren van politieke partijen. Had hij dat wel gedaan, dan zou TeleAruba hem gewaarschuwd hebben", aldus Lampkin. Verder was de afspraak dat het programma op woensdag 2 december, of uiterlijk donderdagochtend 3 december, bij TeleAruba moest zijn voor controle. Het programma werd echter pas zaterdagmiddag naar de studio gebracht.
Lampkin: "Wij hadden het programma zelfs kunnen weigeren, maar hebben flexibiliteit getoond. Ik ben het programma zaterdagavond laat nog gaan controleren en heb de AVP de opdracht gegeven de spots weg te halen omdat die in strijd waren met de wettelijke voorschriften". TeleAruba zal onder geen voorwaarde het programma in zijn huidige vorm uitzenden. "Als anderen de wettelijke voorschriften opzij willen leggen, is dat hun zaak, TeleAruba houdt zich eraan", zo besluit Lampkin.

Voorlichting studielening

ORANJESTAD — **CIFEPE, de commissie voor informatie over studielening en mogelijkheden, zendt op donderdag 10 december om 19.30 uur via TeleAruba het eerste deel uit van een serie over studiefinanciering.**
In januari volgend jaar zal CIFEPE deze informatieavond voortzetten en dieper op dit onderwerp ingaan. Deze serie is ook van belang voor de ouders, gezien de verschillende veranderingen die zijn ingevoerd, zoals het invullen van het formulier voor de aanvraag van de studielening.

Bliksemcursus wiskunde

ORANJESTAD — Wiskunde-leraren van de MAVO en LTS hebben gedurende 3 dagen een bliksemcursus gevolgd onder leiding van drs W.Kleijne, van het Nederlandse ministerie van Onderwijs. De cursus werd gegeven in verband met de veranderingen die op wiskundegebied plaatsvinden. Na afloop van de cursus reikte minister van Welzijnszaken, Fredis Refunjol, een certificaat uit aan de cursisten. De bedoeling is om een commissie te benoemen die als taak krijgt, de veranderingen dieper te bestuderen en met suggesties te komen.

Muziekvereniging tegen contract Curaçaosche band

ORANJESTAD — De Arubaanse Vereniging van Musici (ASOMA) tekende bij de politieke partij MEP protest aan, dat zij voor een politieke bijeenkomst het komend weekeinde uit Curaçao de band 'Doble R' laat overkomen. Op 26 november jl verzocht ASOMA schriftelijk aan alle politieke partijen om bij activiteiten met muziek, hiervoor lokale bands te nemen.
Tijdens een vergadering van ASOMA op 25 november werd besloten een brief aan alle politieke partijen te richten om in verband met activiteiten tijdens de verkiezingscampagne gebruik te maken van lokale bands. Ook de MEP ontving een dergelijke brief, die aan partijvoorzitter Felix Flanegin werd overhandigd. De politieke partijen werden erop gewezen, dat de vergoeding die aan de lokale bands wordt betaald, gebruikt wordt om grammofoonplaten te maken. ASOMA uitte in haar brief de overtuiging dat de politici aan deze promotie voor de Arubaanse muziek alle medewerking zouden willen verlenen.
Toen ASOMA hoorde dat MEP 'Doble R' had gecontracteerd, werd onder meer contact opgenomen met Statenlid Didi Wernet. Hij had er geen bezwaar tegen dat ASOMA haar protest aan de media wilde doorspelen. In kringen van ASOMA wordt betreurd dat MEP zich niet aan het verzoek houdt. In dit verband wordt erop gewezen dat de regering onlangs een vergunning weigerde voor de buitenlandse artiest Chayanne. Dit veroorzaakte tot zelfs voor de Venezolaanse televisie een negatieve reclame voor Aruba. Reden voor de weigering was een teveel aan deviezen. "En nu de MEP stemmen probeert te winnen met muziek, wordt wel een buitenlandse band gecontracteerd", aldus ASOMA. Ten slotte liet de vereniging een ernstige waarschuwing horen, dat welke politieke partij ook een buitenlandse band brengt, op felle kritiek van de ASOMA kan rekenen.

'Bike and Cross'

ORANJESTAD — Met de 'Starward' arriveerde een groep van 27 fietsers voor deelname aan de fietstocht die ieder jaar georganiseerd wordt door 'Bike and Cruise', uit Portland, in de Amerikaanse staat Oregon. Jesse Beukenboom, van Idefre, zette de route voor deze fietstocht uit en peddelde mee met de Oregonians, terwijl Chido Henriquez, van directie Toerisme, de nodige informatie over Aruba verschafte.

Postkantoor non-stop geopend

ORANJESTAD — In verband met de kerstdrukte blijven de postkantoren deze maand extra lang open. Tot en met 18 december zijn de openingsuren, maandag tot en met vrijdag, van 7.30 tot 19.30 uur. De postkantoren blijven dus ook tussen de middag open.

Voetbalzege voor Los Paisas tegen Old Boys

ORANJESTAD — In Centro di Barrio Savaneta behaalde Los Paisas/Wesear een 4-3 zaalvoetbalzege op Happy Old Boys/Shell. De Old Boys, met een 3-2 voorsprong, moesten in de laatste minuten ervaren hoe Luis Cuartas met 2 doelpunten Los Paisas naar de overwinning schoot. Lionel Bikker die de 3 doelpunten voor Old Boys maakte, was de topscorer van de wedstrijd.
Met dezelfde stand van 4-3 versloeg Tool Boys/Bols tegenstander Barak Boys. De rust ging in met de stand 1-1 gelijk. Marcial Kock scoorde tweemaal voor Tool Boys. Ook de wedstrijd tussen Unistars en Trupial werd met één doelpunt verschil beslist: een 7-6 overwinning voor Unistars. Trupial die bij rust een 3-2 voorsprong had, werd in de tweede etappe met 5 doelpunten en de nederlaag gebombardeerd. De topscorers waren Johnny Tromp (Unistars) en Mario Bislip (Trupial) met 3 doelpunten.
De competitie wordt vanavond in Centro di Bario Tanki Leendert voortgezet met de derde divisie-wedstrijden: Carlito's/Poly Color tegen YMCA Boys (19.30 uur), Brazil Jrs tegen Playa Linda (20.30) en Centro di Barrio Piedra Plat tegen Asics Tigers (21.30 uur).

OPROEP AAN ALLE STEMGERECHTIGDE
MACAMBA'S
OM **NIET** TE GAAN STEMMEN
ZOLANG WIJ ALS **LEDEN VAN HET KONINKRIJK** OP DE ARBEIDSMARKT
WORDEN GEDISCRIMINEERD EN HET
"LANDSBESLUIT TOELATING EN UITZETTING"
NIET WORDT GEWIJZIGD.

EEN MACAMBA

Ruzie om de Macamba's

DEZE ADVERTENTIE stond gisteren in het Papiamentstalige ochtenblad Diario. Reacties konden natuurlijk niet uitblijven. Zo vindt de Nederlander Marinus Wegereef, nummer 16 op de OLA-lijst, deze advertentie een logisch gevolg van het beleid van de ergerlijk discriminerende regeringscoalitie MEP, PPA en ADN. De discriminerende en racistische uitingen, niet alleen tegen Europese Nederlanders, zouden volgens Wegereef in geen enkele andere democratische gemeenschap worden getolereerd.
En niet stemm , zoals de advertentie adviseert, is volgens hem zéker geen goede oplossing: dat is het ontlopen van de verantwoordelijkheid. Door niet te stemmen verliest men bovendien het recht om kritiek te leveren. Juist om iets te doen tegen de discriminerende behandeling die Macamba's op Aruba ondervinden, raadt Wegereef alle Europese Nederlanders aan wél te gaan stemmen.
Op wie? OLA natuurlijk.

ORANJESTAD — Instituto Pedagogico Arubano (IPA) organiseert een informaticavond voor jongeren en volwassenen die geïnteresseerd zijn in een loopbaan als leraar of lerares.
Er wordt informatie gegeven over de IPA-structuur, bijzonderheden over de studie, vereiste en mogelijkheid om de studie te beginnen, en studie-financiering. Deze infoavond is op donderdag 10 december in het IPA-gebouw, aan het Theresiaplein 5, schuin tegenover de politiewacht in San Nicolas.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.